

STEAM INHALER  
 INHALATOR CU ABUR  
 ПАРОВИЙ ІНГАЛЯТОР  
 PARNI INHALATOR  
 ПАРЕН ІНХАЛАТОР  
 ИНГАЛЯТОР МЕДІЦИНСКИЙ

## EN Instruction For Use

## 1. INTRODUCTION

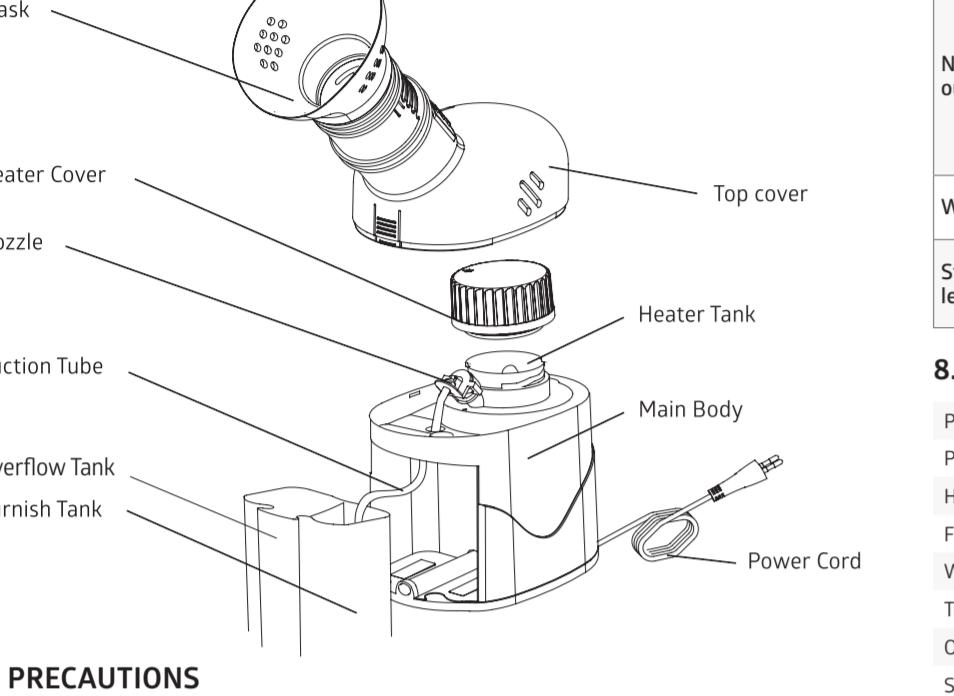
Thank you for purchasing the Steam Inhaler. It is a compact device designed to relieve allergy, cold and some other respiratory disorders. With proper care and use, it will provide you with many years of reliable service.

We encourage you to thoroughly read this Instruction Manual to learn about the features of this product. Any use of this product other than its intended use should always be avoided.

## 2. INTENDED USE

Steam Inhaler PRO-118 is intended for the upper respiratory tract treatment: cold, pharyngitis and laryngitis.

## 3. PRODUCT IDENTIFICATION



## 4. PRECAUTIONS

## ① NOTE:

1. Read all instructions carefully before use.

2. The following basic precautions are needed when using an electrical product:

## Product cautions:

To avoid electrical shock:  
 ■ Keep the device away from water.

■ Do not immerse the power cord or the device in liquid or use it while bathing.

■ Do not touch the device that has fallen into the water – immediately unplug it.

3. Never operate the device if it has any damaged parts (including power cord), if it has been dropped or submerged in water. Send it to a service centre immediately for inspection and repair.

4. Do not open the top cover during operation as it may cause severe injury.

5. Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.

6. Use only original accessories and components.

## Precautions for use:

1. Plug the device into an outlet, making sure that the supply voltage matches the electrical parameters of the device.

2. Do not run this product unattended.

3. If the furnish tank is empty, do not attempt to operate the device to avoid scald.

4. Change the water in furnish tank after each use.

5. Stop the device immediately if any abnormality occurs during operation until it has been inspected and repaired.

6. Do not put a mask on your eyes during the operation of the device to avoid scald.

7. If heater tank does not generate steam, or water is not coming from the furnish tank, turn off the device and unplug it from the mains. Then carefully insert the included nozzle pin into the heater reservoir (nozzle) and the furnish tank to clear them, as shown in Figure 1.

Do not use other pins except the attached one to avoid damage to the device.

8. Do not block the vent holes on both sides of mask.

9. Always unplug the product immediately after use.

## Storage Cautions:

1. Store the steam inhaler in a cool dry place away from dust and direct sunlight. Do not expose the device to extreme temperatures, humidity, protect from drops and shocks.

2. Keep the equipment out from children's reach.

3. Always keep the device unplugged while not in use.

4. To store the device for an extended period of time, open heater cover to keep the heater tank air dry.

## Cleaning Cautions:

1. Do not immerse the device in water. It may damage the device.

2. Before cleaning turn off the device and disconnect the plug from the mains supply.

3. Before first use of the device and after each treatment it is necessary to clean all the accessories as described in a section "6. CLEANING AND MAINTENANCE".

## 5. OPERATING YOUR STEAM NEBULIZER

1. Place the device on a stable and horizontal surface.

2. Remove top cover from main body.

3. Open heater cover by turning the lid counter-clockwise.

4. Pour about 20 ml of pure water into the heater tank with the attached cup. Do not overfill or the ventilation holes of heater tank will be blocked.

④ NOTE! Do not pour mineral water into heater tank.

5. Replace heater cover. Make sure it is tightly placed to avoid steam leakage.

6. Pour about 80 ml of pure water or mineral water with attached cup into furnish tank as shown in figure 2.

④ NOTE! If mineral water is used, follow your physician's instructions.

Do not use mineral water with a salt concentration of more than 7% as it might cause you harm.

7. Place top cover in place on the main body. Make sure the suction tube is connected to the nozzle and inserted into furnish tank.

④ NOTE! Avoid bending the suction tube to allow smooth flow of water into the nozzle.

8. Place the mask on top cover.

9. Plug this product into an outlet suitable for your model. Make sure the switch button is into the "OFF" position.

10. Press the power switch "ON" to start the procedure. The light on the bottom of the device will lit up.

11. Adjust the slide lid for a comfortable treatment (see figure 3). Slide the lid down to make temperature of steam less hot. This position is better for children and people with irritated mucous membranes or hypersensitivity of respiratory system. Slide the lid up to increase the steam temperature. The procedure will be more intense this way.

12. After approx. 7 minutes, when the steam output becomes weaker, or the water in the furnish tank is finished, press the switch button to shut off the device.

④ NOTE! Turn off the device for 3 minutes to avoid overheating of the device or harm to yourself.

13. Unplug the device from the main supply.

14. Wait for 10 minutes for the device to cool down before next use.

④ NOTE! Add tap/distilled water or saline water to the furnish tank (the side where the suction tube feeds), the smaller side of the fill tank is an overflow tank to collect water.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE:

## ① NOTE:

1. Inainte de utilizare, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile cu grijă

2. Următoarele măsuri de precautie de bază sunt necesare pentru utilizarea unui aparat electric:

3. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

4. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

5. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

6. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

7. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

8. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

9. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

10. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

11. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

12. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

13. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

14. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

15. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

16. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

17. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

18. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

19. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

20. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

21. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

22. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

23. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

24. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

25. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

26. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

27. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

28. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

29. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

30. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

31. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

32. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

33. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

34. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

35. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

36. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

37. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

38. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

39. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

40. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

41. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

42. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

43. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

44. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

45. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

46. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

47. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

48. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

49. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

50. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

51. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

52. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

53. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

54. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

55. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

56. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

57. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

58. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

59. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

60. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

61. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

62. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

63. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

64. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

65. Înainte de utilizare, vă rugăm să încălziți aparatul în timp ce este în funcție.

Priloženom časom sijapte približno 20 ml čiste vode u rezervoar grejača. Nemojte prepuniti ili će se otvori za ventilaciju rezervoara zatvoriti.

**① НАПОМЕНА!** Ne upotrebljavajte rezervoar grejača.

5. Zamenite poklopac grejača. Uverite se da je čvrsto postavljen da biste izbegli propuštanje.

6. Priloženom časom sijapte približno 80 ml čiste vode u fizioloških rezervoarima u rezervoar za punjenje na slici 2.

**② НАПОМЕНА!** Ne koristite fiziološki rezervoar sa koncentracijom soli većom od 7% jer može da nanešete stetu vašem telu.

7. Vratite gornji poklopac na glavno telo. Uverite se da je usisna cev povezana sa mlaznicom i umetnuta u rezervoar za punjenje.

**③ НАПОМЕНА!** Izbjegavajte savijanje cevi kako biste omogućili nesmetan protok vode.

8. Postavite poklopac na gornji poklopac.

9. Uključite kabl za napajanje i odgovarajući električni utičnicu za vaš model. Uverite se da je prekidač za napajanje na kablu za napajanje u statusu „OFF“ (isključeno) pri nego što ga priključite.

10. Prvo provjerite da li je poklopac prešao tretman. Lampica na dnu je žuta (čekajući).

11. Podignite ključ poklopac sa uloban tretman (vidi sliku 3). Povucite poklopac nadlež za manju veličinu testika para, što je udobnije za inhalaciju na nos. Ponovite poklopac prema gore za veću veličinu testika pare, što je udobnije za inhalaciju na usta.

12. Nakon oko 7 minuta, kada izlaz paraste manji i slabiji, ili kada se voda u rezervoaru za punjenje isprazni, pritisnite prekidač za napajanje da biste isključili jedinicu.

**△ ВАЖНО!** Isključite jedinicu u roku od 3 minute da biste izbegli optekotine i pregrejanje jedinice.

13. Isključite jedinicu iz električne utičnice.

14. Za sledeću upotrebu, sačekajte 10 minuta da se jedinica ohladi.

**△ ВАЖНО!** Dodajte slavini / destilovanu vodu ili slanu vodu u rezervoar za opremanje (strana kojoj se usisna cev hrani), manja strana rezervoara za punjenje je rezervoar za rezervu preliv za priključivanje.

6. ЧИСЋЕЊЕ И ОДРŽАВАЊЕ:

**④ НАПОМЕНА!** Uvek isključite jedinicu iz električne utičnice i nikada ne uranjajte jedinicu u vodu.

**△ ВАЖНО!** Ne otvarajte poklopac rezervoara grejača odmah nakon upotrebe, jer poklopac može da bude veoma vrlo. Sačekajte oko 10 minuta da se potpuno ohladi.

Čišćenje delova:

1. Skinite gornji poklopac.

2. Izvadite rezervoar za punjenje i prosrite preostalu vodu u odvod.

3. Otvorite poklopac rezervoara grejača i prosrite preostalu vodu u rezervoar grejača.

4. Rezervoar za punjenje, gornji poklopac, masku, poklopac rezervoara grejača i usisnu cev treba očistiti blagim deterdžentom ili komercijalno dostupnim dezinfekcionim sredstvom. Temeljno isprati svaki deo i ostavite da se potpuno osuši na vazduhu.

5. Obrišite rezervoar grejača mekom kromom.

Čišćenje glavne jedinice:

Glavnu jedinicu treba čistiti mekom kromom navlaženom neabrazivnim sredstvom za čišćenje i vodom.

Održavanje:

Ako je korisćen fiziološki rezervoar, upotrebiti čistu vodu da ponovo aktivirate jedinicu na nekoliko minuta da biste očistili mlaznicu.

6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ako se problem nastavi nakon što ste izvršili sledeće provere, odnesite jedinicu u najbliži servisni centar na pregled i popravku.

Stanje | Kontrolne tačke | Korektivni postupci

Lampica ne svetli | Proverite da li je kabl za napajanje dobro priključen na električnu utičnicu | Čvrsto umetnute kabl za napajanje

Proverite da li je prekidač za napajanje u statusu „ON“ (uključeno). | Pritisnite prekidač za napajanje

Nema izlaza pare | Proverite da li lampica svetli | Ubacite kabl za napajanje i prisrite prekidač za napajanje

Proverite da li se usisna cev savija | Napunite vodu

Isprovate cev

Koristite priloženu iglu za mlaznicu da biste ih povukli

Curenje vode | Proverite da li je rezervoar za punjenje prepunjeno | Prosrite malo vode

Proverite da li je jedinicaagnata. | Jedinicu postavite ravno

Propuštanje pare | Proverite da li je poklopac rezervoara grejača dobro pridržan | Dobro pridržite poklopac rezervoara grejača

Proverite da li je mlaznica dobro pridržana

8. SPECIFIKACIJE

Snaga: 230 V / 50 Hz

Potrošnja energije: 150 W

Kapacitet rezervoara grejača: 25 ml

Kapacitet rezervoara za punjenje: 60 ml

Vreme rukotvorenja (vreme čekanja): Oko 60 sekundi

Vreme trmatma: 7-10 minuta

Automatsko isključivanje u slučaju pregrejanja: Termo-osiguračem

Sigurnosni ventili: Dvostruki ventili na poklopcu rezervoara grejača

Težina: 560 g

Dimenzije (D x Š x V): 235 x 90 x 260 mm

9. PRIMENJENI STANDARDI

Dostavljeni uzorak gospodarske opreme je testiran na CE obavežujući Evropsku direktivu i sledeće standarde:

■ Direktiva o niskim naprezajima 2014/35/EU

■ Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

10. GARANCIJA

Garančani rok je 2 godine od datuma kupovine.

Ova garancija ne poljuje nikakav štetu uzrokovani nepravilnim korišćenjem, pakovanjem i dodatnom opremom isporučenom uz uređaj i delovima koji su podložni normalnom trošenju i habanju.

Garancija se ne odnosi na oštećenja nastala korišćenjem adaptera koji nije preporučila kompanija B.Well i nepotpuno.

Kada se kvar iz prodajnog perioda pojavljuje, potražite ugovor garantije, kamo možete zamjenjivati novom.

Prirođeno može delimično ili potpuno da promeni jedinicu ako je potrebno, bez prethodnog obaveštjenja.

*Dodatak proizvodnje je garantija u serijalom broju (SN) na dnu uređaja: dva prava broja sa brojevi*

*dva druga broja sa poslednjim brojevima godine.*

*Dodatak proizvodnje rezervnih delova koji se mogu kupiti odvojeno od uređaja je označen u broju*

*partije (L) na narednjem: dva prava broja sa brojevima nedelje, dva druga broja sa poslednjim brojevima godine.*

11. INFORMACIJE O SIMBOLIMA

PROTIVAJTE UPUTSTVO PRE UPOTREBE

ODLAGANJE ZA ODVOJENO SAKUPLJANJE

OPREMA KLASE II

NE KORISTITE OVJAV UBLJINIZI VODE

CE OZNAKA

SN SERIJSKI BROJ

Poslednja revizija: 2024-W27

B.Well Swiss AG Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland - www.bwell-swiss.ch

Binositel za Bugarsku -

WGA-96 EOÖD, gr. Haskovo 6300, Iztočna industrijska zona, bul. "Съединение" 70

tel. 0035938651173, mob. 0035985795920.

RU Instrukcija za eksploataciju

1. ВВЕДЕНИЕ

Уважавамоје покупатеља, поздрављамоје Вас са приобретеним паровом ингаљатором B.Well WN-118.

Данашњи прибор примените за лечење острога респираторног заболевања, алергија,

простуде, анигри и других заболевања органа врхних дыхатних путева.

При услову правилног испоруџивања, он безотпорно просутиће Вам у течењу дугих година.

Покупитељ је пред испоруџивањем прибора, узимајући узети инструкције и следеће

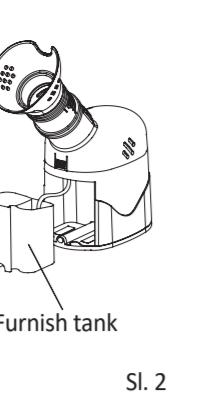
дакле рекомендације:

Следите избегавајте да користите ингаљатор икона.

14. Ако искасте да поплатите крајевом, моля, измакнетe 10 минута, да се схлади.

△ ВАЖНО!

Добавите чешмома/десертишнома воду или солену воду као резервоар за захрanavanje (страница, каде се захрanavanje смукателната трба), па млачна страна на резервоару за пълнене е резервоар за преливане за събиране на вода.



## BG Инструкција за експлоатација

### 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви за използваните наше парен ингаљатор.

Той представлява компактно устройство, предназначено за облекуване на симптомите при алергии, настинки и други заболевања на дихателните птици. Ако го съхранявате и използвате правилно, ингаљаторът ще ви служи безбедно години наред.

Препоръчвам Ви да прочете внимателно това ръководство, за да се запознаете с характеристиките на продукта. Всичко използване на този продукт за цели, различни от предназначението му, трябва да се избегне.

### 2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ингаљаторите са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

### 3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

Ингаљаторът са предназначени за инхалационна терапия при астма, хроничен бронхит и други заболевања на дихателните птици.

&lt;p